

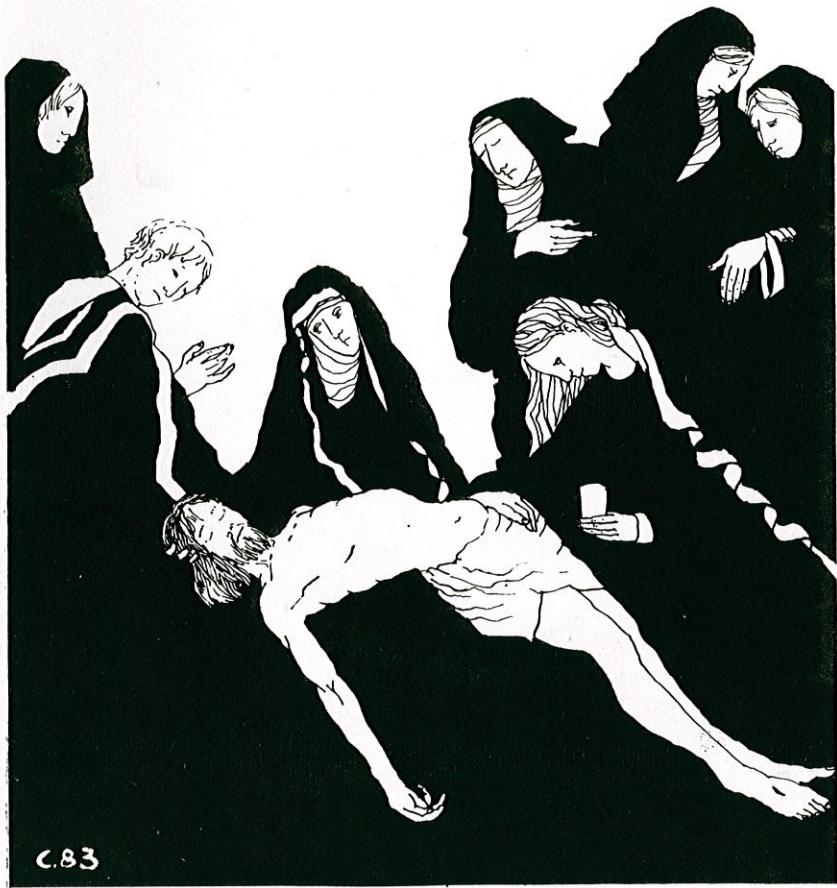
Calinzana - Casazza Sant'Antone - 9 è 16 di aprile 1983 à 9 ore

PASSIONE

DI N.S. GHJESU CRISTU

DRAMMA IN SETTE QUADRI DI
G.D. MARCOTORCHINO

Rialisazione di E voce di u cumune,
Operata di Pieve d'Olmia, U Teatru Mascone, A Filetta, U Svegliu Càlvese
I Vighjadori, Falce



l'orti



PASSIONE
DI U NOSTRU SIGNORE
GHJESU CRISTU

MISTERU IN SETTE QUADRI

PASSIONE
DI U NOSTRU SIGNORE
GHJESU CRISTU

Misteru in sette quadri
di G. D. Marcotorchino

Scrittu in Corsu : Lisandrina GRIMALDI.

Ancu l'aiutu di :

Mimi ANDREANI, Dumenicu MARANINCHI,
Santu MASSIANI, A.D. MONTI,
Tumasgiu dettu di Grisgione.
Messelu in versi da U Rusignolu.

ACCADEMIA D'I VAGABONDI

DI U NOSTRU SGENDRE
GHJERU CRISTU

Mitru in sette quadri
di G. D. Muratori

MONDO SICILIANO
CANTO DELLA PASSIONE
DEL CIELO DI CIELO
SANTO DI SANTO
MAGNIFICO DRAMMA
IN SEI QUADRATI
CON MUSICHE DI
G. D. MURATORI

A dice u Padre francescanu Paulu Francescu Maria Paolini (« *La Passione di Gesù Cristo* », edizione di à Nacelle de Saint-François, Bastia, 1936), chè in Balagna eranu frequente e sacre rappräsentazione di a Passione e altri dramma religiosi.

Indica numerosi autori, da 1692, Pietro Murati, dettu « il gran Murati » di Muru, Dumenicu Santelli di u Lavatoghju in 1812, Filippu Parodi di Calinzana in 1836, Fabianu Ambrosini di Spiluncatu in 1863, è, più vicinu à noi, Ghjuvan' Battista Padovani, di l'Isula Rossa, chì, indè l'anni 30 di u nostru seculo, « avia furtatu un gruppu di vulintari chì, sottu a so direzione, rappräsentavanu a Passione di Ghjesù Cristu, in i paesi di Balagna, è ancu in astrò, induy'elli eranu invitati. »

A memoria di sti fatti hè sempre prisente in u populu balaninu, è ci hè statu pussibile d'interrugà dirretamente għejtie ch'avianu partipatū à st-evenimenti.

Hè statu cusi chè, di manera naturale, s'hè imposta a necessità di mantene sta tradizione paesana.

Hè chiaru ch'ùn s'agisce micca d'un spettaculu, è a partecipazione di i cunfraterni, ne porta a prova: s'agisce d'una celebrazione.

Un era [micca] pussibile di rialisà un azione tale senza ch'ella füssi operata di tutti: cunfratelli di Calvi, di Calinzana, di Curbara, di Cassanu, è l'associ u Svegliu Calvese, A Filetta, l'Operata di Pieve d'Olmia, E Voce di u Cumune, i Vighjadori, si sò uniti in st'occasione, in u pianu generale di à F.A.L.C.E.

Piuttostu chè di rapräsentà oghje una Passione di u XVIIesimu o di u XIXesimu seculo, ci hè apparsu più dirittu, indè u filu di a tradizione, di fà un scrittu novu.

Hè statu u Professore Ghjuvan' Dumenicu Marcotorchino, à scrive stu bellu dramma in sette quadri, è à sceglie indè i santissimi canti di a Simana Santa Calvese quelli chì sò l'essenziale di a parte vocale.

E voce perse, Bassu è terza, sò state ricomposte.

Per mischià tradizione è criazion, u lamentu di Ghjesù hè statu fattu da u Cumpagnia nantu a sesta di l'anticu bassu di a Follia di Spagna, quellu di u Perdono mio Dio.

Stu cantu hè statu anch'ellu ricompostu in pulifunia.

L'Alleluia finale, à tre voce cumè a volenu l'usi, hè anch'ellu una criazion di a Cumpagnia.

A parte strumentale, sicondu l'usi di e Cunfratelli, hè cuncentrata indè u Fracassu di a morte di Ghjesù cù e ragane, ragħjone, martelli è altri Tracculi di sta rimurosa famiglia.

CRAZIONE IN CALINZANA

9 è 16 di aprile 1983

ASSOCI (F.A.L.C.E.) : E Voce di u Cumune, Operata di Pieve d'Olmia, U Svegliu Calvese, U Teatru Mascone, A Filetta, I Vighjadori.

SQUADRA DI RIALISAZIONE : Nando Acquaviva, *di l'Isula Rossa*; Toni Casalonga, *di Pigna*; Lisandrina Grimaldi, *di Calinzana*; Ghjuvan' Temir Kereffoff, *di Calvi*; Dominique Legros, *di Cassanu*; Dumenicu Maraninchi, *di Calinzana*; Ghjaseppu Mariotti, *di Curbara*; Biasgiu Orsini, *di Calvi*.

SICRITARIA GINERALE : Rosa Kechichian, *di Calvi*.

VISTURE : Maddalena Allegrini, *di Calinzana*, rialisazione sotta a rispunsabilità di Cecilia Villanova, *di Calinzana*.

È l'aiutu di a pupulazionne di Balagna.

REGIA DI E LUCE : Lisandru Ruspini, *di Pigna*, cù l'aiutu di Bernardu Villanova, *di Calinzana*.

SCENOGRADIA : Toni Casalonga, *di Pigna*; rialisazione di Lisandru Ruspini, *di Pigna*; cù l'aiutu di Ghjilormu Casalonga, *di Pigna* (Gruppu Mumenti).

GHJESU CRISTU : Dumenicu Maraninchi, *di Calinzana*.

PILATU : Biasgiu Orsini, *di Calvi*.

CAIFFASSU : Ghjaseppu Mariotti, *di Curbara*.

U MASSARU : Roccu Mambrini, dettu u Russignolu, *di Zilia*.

MARIA : Lucia Innocenti, *di Curbara*.

L'APOSTOLI :

SANTU PETRU : Ghjuvan' Temir Kereffoff, *di Calvi*.

SANTU GHJUVAN' : Ghjuvan Paulu Bartoli, *di Calvi*.

GHJUDA : Tumasgiu Nami, dettu di Grisgione, *di Calinzana*.

L'ALIRI : Luigi Biasini, *di Calvi*; Paulu Emmanuelli, *di Calvi*; Ghjuvan Emmanuelli, *di Calvi*; Ghjuvan' Dumenicu Poli, *di Spiluncatu*; Ugo Casalonga, *di Pigna*; Dominique Legros, *di Cassanu*; Ghjacumu Quilichini, *di Pigna*; Martin Bromberg, *di Palasca*; Arrigu Bazzali, *di Calvi*.

CENTURIONE : Ghjuvan' Michele Nobili, *di Calvi*.

I SULDATI : Filippu Marcotorchino, *di Calvi*; Mauriziу Marco-torchino, *di Calvi*.

PRETE : Michele Fondacci, *di Calvi*; Ghjuvan' Battistu Emma-nuelli, *di Calvi*.

SIMONE DI CIRENA : Ghjilormu Casalonga, *di Pigna*.

OMI CUN E TURCERE : Ghjuvan' Luigi Venturini, *di Calinzana*; Ghjuvan' Luigi, *di Curbara*.

LADRONE : Luigi Emmanuelli, *di Calvi*; Antone Fondacci, *di Calvi*.

SERVE : Andria Butteri, *di Calinzana*; Antunietta Durante, *di Curbara*.

L'INSULTATORE : Ghjuvan' Luigi Venturini, *di Calinzana*; Andria Grimaldi, *di Calinzana*; Michele Fondacci, *di Calvi*.

E SANTE DONNE :

MARIA MADDALENA : Catalina Emmanuelli, *di Calvi*.

VERONICA : Niculina Luigi, *di Curbara*.

L'ALTRE : Lisandrina Grimaldi, *di Calinzana*; Rosa Kechichian, *di Calvi*; Maria Fondacci, *di Calvi*; Catalina Kereffoff, *di Calvi*; Dumenica Bianconi, *di Calvi*; Antunietta Durante, *di Curbara*; Niculina Casalonga *di Pigna*.

SERVU DI PILATU : Anghjulu Butteri, *di Calinzana*.

FOLLA : Ghjuvan' Battistu Emmanuelli, *di Calvi*; Paulu Emmanuelli, *di Calvi*; Bibiane Consalvi, *di Pigna*; Dumenica Bianconi, *di Calvi*; Maria Maddalena Andreani, *di Calvi*; Catalina Antonini, *di Calvi*; Silvia Marchetti, *di Calvi*; Catalina Simeoni, *di Calvi*.

CANTORI : U Gruppu A Filetta : Michele Frassati, Tumasgiu Nami, Ghjuvan' Sicurani, Ghjuvan' Claudiu Acquaviva. Cunfraterni di Calvi : Zalim è Ghjuvan' Temir Kereffoff, Alfonsiu Francescu; Gruppu A Cumpagnia : Nando Acquaviva, Toni è Ghjilormu Casalonga, Ghjacumu Quilichini. Fracassu regulatu da Antone Massoni.

QUADRU PRIMU

A listessu tempu chi a luce s'alza nantu u pulpitu, u Massaru sorte di u tamburinu accumpagnatu da i cantadori. Ognunu sì mette à u so postu. U Massaru s'adirrizzà à u publicu.

U MASSARÙ

Populu di Balagna
Ch'ascolti ancu primura
Eiu sò intimuritu
È tremu di paura
Davanti à tutti voi
A sorte hè poca sicura
Davanti à tutti voi
Fighjate quellu scornu
Hè di custi ch'o vi parlu
Hè di custi ch'o v'informu
Ci hè tutt'una suffranza
Ci hè a speranza di l'omu
La vista vi riprisente
Si per lu megliu siguita
Ch'ellu ùn ci hè nisun'tea
Ne cumedia finita
Ma ci hè tutta a verità
È u soffiu di a vita
È ciò chì i mo cumpagni
Sta sera vi mustraranu
L'evangelu l'hà insignata
A u tempu bellu luntanu
Hè a prighera fidata
D'un populu cristianu

Circaremu tutt'inseme
Si pussibile sta sera
Di fà lu nostru duvere
Fenduci questa prighera
Voi aprendu u vostru core
E noi di megliu manera
Aghju paura è tremu
È pò ancu mi cunfondu
Videndu sta tragedia
A più grande di u mondu
Oramai prighemu tutti
Cun sintimentu prufondu
Chì tragedia tamenta
Dipoi sta culpaccia infama
D'Adamu lu nostru babbu
È d'Eva la nostra mamma
Diu fia a so vuluntà
Ascultaremu a so chjama
Ascoltate ?...

Mentre la cena, Ghjesù
Pane è vinu hà cunsacratu
Ghjudu sorte è poi tradice
Dopu avelu abbracciatu
Ghjesù s'avvicin'intornu
Cun li so apostoli à latu
Sq nu in Gesthemania
L'alivetu hè bughjunosu
Un focu ne fù accesu
A issu mumentu fritosu
Tandu Ghjesù s'arritira
Per pricà in quellu chjosu
Ecculu ?... Ecculu !...

Bilancia di luce si spegne u pulpitu, s'accende l'alivetu di Gesthemania. Ghjesù à manca nantu una cullizola, vestutu di biancu arrittu, preca. A diritta, à l'intornu di u focu, l'apostoli : à chì arritti, à chì calati.

Ombra pagna.

Ghjesù si gira versu à i so discepuli.

GHJESU

Aghju u mo core frantu. State qui à vegħjà cun mè.

Għjesù si gira è si rimette à pricà.

Un cunfratellu cumencia e lamentazione di Geremja.

UN CUNFRATERNU

Alep,
Beth...

Għjesù impalaficcatu preca senlinziosu.

GHJESU

(à voce alta)

O Padre ! Fà aluntanà issu calice di mè. In tutta manera,
fà, nò ciò ch'e vogliu, ma ciò chè tu voli tu.

Si stracqua à corpu ingħej.

UN CUNFRATERNU

(ripiglia)

Iodh...

Għjesù si alza, va versu i so discepuli addurmentati vicinu à u focu.

GHJESU

O me figlioli ! Ün avete pussutu vegħjà un'ora cun mè !
Vegħjate è precate, è alluntanate a tentazione. Socu chì u
vostru spiritu hè dispostu. Ma l'omu hè debbole. Vegħjate
i mo figlioli. State vicin' à mè, è aiutatemi. Chergu u vostru
amore.

*Ritorna versu a cullizola è si rimette à pricà. Un cunfrater
ripiglia e lamentazione di Geremja...*

Padre ! S'ellu ùn hè micca pussibile chì stu calice s'allun-
tani da mè senza beiellu, chì a to vuluntà sia fatta !

*Righjugne i so discepuli sempre addurmintati. Doppu à un sguardu,
atteppa a cullizola.*

O Padre, sia fatta a to vuluntà.

I so discepuli dormenu sempre. Elli si chì sò insunnati.

Voi chì durmite è ripusate state à sente à mè, svegliatevi.
L'ora s'avvicina, è u figliu di l'omu hè lampatu in manu à
peccatori. Arrizzatevi ! Chì u mo traditore s'avanza.

A DONNA

Dim'un pocu ! Ti cunnostu ! Un'eri micca cun Ghjesù qu'ellu chì hè statu manittatu ?

PETRU

Qual'hè quessu ? Ùn l'aghju mai vistu, eiu.
A donna capighjegħha è volta in tribunale.

UN TESTIMONE

Eiu aghju intesu dì à st'omu, ch'ellu era capace di struce u tempiu di Salamone, è di rifallu in trè ghjorni. Quant'à mè, hè qualchi mazzeru.

CAIFFASSU

Allora ! Chì rispondi ?

Għjesu sta sittu ē bassu.

Omu criminale, ti tocca à parlà.

Striti, bisbigliu, sussuru... Ind'è a corte un omu s'avvicina à Petru.

UN OMU

Dimmi un pocu, ùn sì micca un cumpagnu di l'incausatu ?

PETRU

Nò ! o nò ! Ùn lu cunnostu micca st'omu ! Aghju nuvell'assai ciò chè tū dici.

Spatullegħja.

CAIFFASSU

Basta ! I testimoni si cuntradiscenu. À chì ne dice bè, à chì ne dice pezze ġie saete, ma nisun'un m'arreca a luce ciò ch'ell'hè per mè, per voi, per a nostra legge, hè, u principale. Noi, ùn semu micca qui per għiġucà a pantumina. S'e ùn mi sbagliu u so crimine hè tamantu chì ùn ci vole ne putachji, ne testimoni, ma, i palesi di l'incausatu !

A Ghjesù :

Avà ti docu l'ordine per u diu di i to antinnati, per u diu potentissimu, di risponde, o sì o nò ! S'è tū u Cristu figiolu di Diu ?

Għjesu face un passu in davanti.

GHJESU

Avà sì ! L'ai detta : iè ! Sò !

Un silenzio di sacratu indè a salla.

In più ti dichjaru, chè oramai, mi vidarete calatu à a diritta di l'onnipotente, è vinendu nantu i nuli di u celu.

CAIFFASSU

(Assantavughjegħha, straccia i so panni, stizzosu.) E altariatu :

Għjasteme, ghjasteme ! Qu'avemu torna bisognu di testimonii. Avà s'hè palisatu ! Eccu u sacrilegiu senza paru. Chì ne dite !

Tazzu, bisbigliu... Urli.

A morte ! A morte !

Pugni. A serva dice à Petru :

A SERVA

Avà ti ricunnoscu à a visititogħha è à u parlà, s'è di a cumbriċċula di Ghjesù.

Petru s'alza, digiulendu è ghjastimendu.

PETRU

Eiu ùn aghju nulla à scumpe te cù st'omu, ch'e sia cecu, ch'ella si seċċi a mo lingua.

Għjesu tribbiu, sfrapuatu, esce di u tribunale per a porta laterale, strascinatu da i soldati, fidīgħjendu à Petru. U ghjalu canta. Petru scappa piangħjendu.

PETRU

Ohimè ! ohimè !

A folla si spargħje. I preti escenu. Caiffassu torna à pusà. Bilancia di luce : si spegne u sanhedrinu, s'accende u pulpitru.

QUADRU III

U MASSARU

Populu di Balagna
Tantu negru hè lu mo core
Sò in un bughju è infridulitu
Di paura. Mi sentu more
Chì si spechje a la vista
Un spitaculu d'orrore

A tragedia più n'ùn s'arresta
Għjesu hè in gattivu passu
Hè traditu per li soi
Da Ghjuda à Califfassu
Abandunatu da tutti
Umigliatu, preca è sta bassu

Sò spaventatu è offesu
Di vedelu. Cusì
Tù sgiò procuratore
Chì farà, cosa. A da di
Diu in vostre Sante Mane
Miserere nobis ! Miserere nobis !

Bilancia di luce : si spegne u pulpitru, s'accende a logħja di u tribunale di Pilatu. Pilatu face passe è vene, rgnulendu, capighjenu. Alza e braccie è ricumencchia. Si ferma davanti à a folla è mughja :

PILATU

Un pò più durà ! Mai, un pudaraghju compie u mo segiornu indè stu paese di matti.

Quandu eiu pensu chì l'Imperatore (ch'ellu sia benedettu!) quand'ellu m'hà mandat' à chere ind'è u so palazzu di Capri, m'a dettu : « O Ponziu ! U m'amicu sinceru, t'aghju da fà vede a mo cunfidenza è a stima ch'ieu ti portu. »

Ti mandu in Gerusalemme. Aj da direge a nostra pruincia di Ghjudea. Hè un affarone ! » È eiu, baullu, l'aghju ingullita. L'aghju basgiatu a manu.

Aghju intesu struge u mo core cumè a neve à u veranu ! È avà mi trovu indè stu paese di dichjuppulati ! è arrabbiati aezzi, stuzzicaghjoli, circendu sempre u pelu indè l'ovu,

A mè ! Rumanu ! A mè ! Representante di Cesaru Augustu chì supramegħha u mondu. Elli venenu à fà u tazzu davanti à a mo porta.

Ma chì vulete, ch'un spiritu ragiunevule techju di a virtù greca è di l'ordine rumanu, possi capisce e so scimaghjine è i so imbrogli.

S'elli hanu fattu un scartu à a so lege, vanu à purificassi, è ancu... cumincendu per un pede dirittu, o u mancu. Andate à sapè !

È birbanti in più !!!

Tutte e colpe di stu populu di scavezzi per una annata malgradu tutte e so lavande, e so preghere... Si mai s'ell'ùn basta, piglianu un beccu negru annincu, li lampanu à dossu tutti i so peccati è u cappianu indè u desertu.

Andate à capisce ! È ancu s'elli sì facianu una mangħjata tutti insieme, cumè noi femu, indè i nostri sacrificii. Innò ! Ùn pò più durà ! Ùn li possu più pate !

Hanu da finisce per mettemi indè i ciampi ! Perchè si ficcanu oġni locu, ancu fra i pedi di Cesaru stessu. Schirzosi, maligni, intriganti...

Nò ! Nò ! Ùn possu più sta qui. S'e sò troppu ghjustu, s'hannu da lagnà à Cesaru ; è s'e sò tolerante, hanu da finisce per suprannami cumè e cimice indè u lettu ; è Cesaru mi r'inginziarà.

O barbara furtuna, chì m'ai arricatu qui !

Affacca un soldatu.

Chì robba ci hè ?

U SULDATU

O sgiò Precuratore, i ghjudei collanu à parlati.

PILATU

Torna ! È per Ghjove u putente, dinnò ? Va bè ! Falli entre !

U SULDATU

O sgiò Precuratore, un possu micca. Dicenu ch'ell'hè pruibusitu d'entre in casa pagana, di paura d'imbruttassu. Dicenu ch'ell'hè a Festa Pasquale. Dicenu ch'ell'hè l'usu indè elli. È ciò chì me parsu di capisce, à mezzu un cambugliu di detti è di termini.

PILATU

Eccu, volta ! Si ricumencia. Ch'ellu falghi un paghjulaghju cun tutte e so paghjole. M'hà da scappà u tappu, è laghju da tirà tutti fora.

Apre a porta. Affacca un prete timendu à Ghjesù affunatu.

Chì ci hè ? Chi vulete ? Ch'avete à scumpete ?

UN PRETE

O sgiò Precuratore ! T'arrighemu stu ribellu per ghjudicalu è cundannalu à morte.

Nostru Sanhidrinu l'hà cundannatu à morte !

Ma postu chè noi simu sottumessi à Roma, un lu pudemu micca fà senza u to cunsentu. Tocca à te, avà.

Għjesù liatu, strapazzatu, fideghha Pilatu hè mutu.

PILATU

(*li piglianu i so tibori*)

Mansa di piduchjoni, scalzacani, chè voi site. Vi lampate nantu stu disgraziatu cumè e mosche nantu à u mele è i corbi nantu à i baschicci. Un avete anc'à capisce ch'eu un so micca ghjudeu : è indè tutti i vostri capatoghji un aghju nulla à chì vede. O saraghju ublicatu à fallavi capisce à tambate.

È quale hè st'insurretu ? Chì hà fattu ?

I Ghjudei tutti insieme mugħjanu.

Basta ? Sangu'u diavulacciu incatinatu ! Tù parla !

UN GHJUDEU

Si pretende u Re di Ghjudei ! È nant'a i stradoni, i paesi, è in Gerusalemme stessa, i disgraziati, e poche di bonu, u stanu à sente a bocca aparta. S'ellu un era micca culpevule, un l'aviaranu micca arricatu.

PILATU

(*Si piglia per a faccia è si tira i capelli à pugni ; hè da fà un culpacciu... è poi, pianu pianu si calma.*)

Fidiegħha Ghjesù fermu fermu, poi à i Ghjudei :

Cappiatelu.

A Ghjesù :

Veni qui.

Sò faccia à faccia indè u tribunale. Ghjesù è Pilatu si fidieghjanu una bella stonda.

Ti guardu o omu è un capiscu micca. Sè grande, sè bellu omu, sè calmu. Un ai nisuna sumiglia incù sti cani arrabbiati chì ti cianciuleghjanu... Chì t'hanu purtatu qui... Tù, se davanti à mè, omu terribile, è un ai paura... No ! Un sè micca sfacciati. Sè calmu, calmu, cumè e statue di i dii. Sta mansa di brutti dicenu chè tū ti credi u Re di i Ghjudei... Forse volenu dì chè tū sè scemu. Perchè sò parole di scemi. Ti guardu. Sè calmu è seri. Cumè sè grande ! Cum'è tū sè calmu ! Dimmi ! Sè u Re di i Ghjudei ?

GHJESU

Ciò chè tū dici... Vene da tè o da u to stintu ?... O repeti ciò chè t'ai intesu ?

PILATU

Eiu un so Ghjudeu ? Un possu capisce tutte e vostre sciuc-caghjine ; tutti i toi u quale un ci capisce nulla, t'hanu ligatu, t'hanu cundannatu, t'hanu arricatu qui perchè ti fessi mette à morte. Dimmi omu stranu, dimmi cosa ai fatti per pruvuċċa st'animosità murtale? Dimmi... È ti credaraghju, perchè socu leghje nantu à e face è a luce di l'ochji.

GHJESU

Eccu. Avà l'ai detta Pilatu ! Eiu sò Re !

Pilatu rincula di dui passi, a braccie sparte, rivene versu Ghjesù, u guarda schempiatu.

Iè ! Sò Rè ! Ma pover' à tè chì mi guardi, cumè sì eu era diciarbellatu ; u mo regnu ùn hè micca di stu mondù. Si u mo regnu era di stu mondù, i mo servi è mo legione d'anghuli s'eranu battuti per mè... Contru à tè è i Ghjudei.

È nisuna putenza à u mondù ùn l'avaria vinti. Ma per u mumentu u mo regnu ùn hè di stu mondù.

PILATU

Ti guardu ; ti stò à sente... È à u to parlatu, capiscu chè tū sè Gallileanu. Ùn t'assumigli micca à i Ghjudei di qui. Capiscu... Capiscu.

O omu bravu... O ! omu bonu chì sunnieghji svegliatu, sè dunque Rè ?

GHJESU

L'ai detta ! T'aghju rispostu. Ma stà à sente dinnò tū chì ùn sè micca di a mo razza : sò venutu indè stu mondù per testimonià di a verità. Quellu chì hà di a verità mi stà à sente.

Pilatu maravigliatu, emuziunatu, s'ayvicina di Ghjesù, mettenduli a manu nantu a spalla è dice :

PILATU

Cosa hè a verità ?

Ghjesù seriu reale alza u bracciu.

GHJESU

Eiu sò a strada... a verità... a vita.

Pilatu rincula, passa è vene, capi bassu... Guarda Ghjesù fissu. Poi dice à i Ghjudei :

PILATU

Aghju intesu st'omu ! Sò ghjudice ! Cunnoscu l'omi. Voi, vi site sbagliati purtendulu davanti u mo tribunale. Per mè, Rumanu, secondu a lege, st'omu hè innucente. Si voi Ghjudei avete qualcosa à riprupperali, addirrizzarevi à Erode. Ellu hè u vostru Rè, sceltu per Cesaru. Regulate i vostri conti trà di voi, è ùn mischiate più l'affari di i Ghjudei à Maistà Rumana.

Un prete tira Ghjesù forà. Pilatu rivene indè u so tribunale è marchja, narbosu, angusciosu. Entre un servu chì li tende un scrittoghju. Legħje... Poi s'addirizza à u publicu.

Avà cumencijà esse impauritu. A mo moglia m'avertisce chì sta notte a fattu un sunniacciu spaventosu... Mi sup-

plicheghja d'ùn ave nulla à fà cù issu gallillelanu, ch'ella chjama « u Ghjustu ».

Aghju a paura. A cunnoscu ! Sogu chì qualchi volta i dii l'avertiscenu... cumè l'induvinaghjola di Delfa.

È poi st'omu m'hà cummossu ! U so sguardu !... U so visu calmu ! No ùn pò esse ne criminale, ne scemu.

O Cesaru, perchè m'ai mandatu qui ? Chì mi tocca à fà ? Stu casu ùn hè mai statu studiatu indè e nostre scole d'amministrazione. Ma, ind'un altra parte, vecu ! I Ghjudei ùn lu ponu pate ! I cunnoscu st'arrabbiati. S'e capiu à Ghjesù, sò capace à rivultassi. Tiberiu mi dumandarà i conti è poi, sapete be, i strazzi chì piacenu à Tiberiu...

Marchja... alza e braccie, si posa.

O Dii ! O Dii... Chì fà ? Chì ci vole à fà ?

Abbissu. Cumbugliu. Entre un suldatu.

U SULDATU

O sgiò Precuratore, i Ghjudei ti portanu u prigunuru. U Tribbianu, l'hanu vestutu d'un mantillacciu rossu... Cum'è i Re...

Dicenu ch'ell'hà insultatu à Erode stendu zittu, dicenu chì Erode u ti rinvia, è chì a ghjustizia rumana u ciacci.

Pilatu abbambanatu, azezzu, stà à sente. Si pende in balcone. I Ghjudei puntanu brutalmente à Ghjesù indè u tribunale è mugħjanu.

A te !

Pilatu guarda à Ghjesù, maistosu, vestutu cù u so mantillacciu rossu... Capighjegħha.

PILATU

O omu bravu ! O omu ghjustu, u to poplu ti subbissegħja. U to destinu hè scrittu.

Om, u mo destinu hè scrittu cumè u toiu. S'e ti cundannu, mi chjamaranu assassinu è bigliaccu. S'e ti cappiu, sai ciò chè Tiberiu farè di mè, Om, ùn hè micca ghjustu d'impone un imbrogliu tamantu à un funzunariu dirittu, à un omu onestu cumè mè.

Ma parla un pocu !

Avà sai chì a to vita hè appesa à un filu, ch'ell'hè indè e mo mani è stai chetu.

GHJESU
Un avaristi nisun pudere nantu à mè, s'ell'un ti füssi datu da Diu. È face chì u piccatu di quelli chì m'hanu vendutu à tè hè più grande ch'à u toiu.

PILATU

Omu, u mo core hè spavintatu ! Aghju da pruvà, aghju da pruvà ! È tù chì mi pare capisce tuttu, cerca à capisce ancu què !

Mughja.

Suldati !

I suldati entrenu.

Staffilate lu !

I suldati menanu à Ghjesù, u curunegħjanu di pruni, s'indinoħjanu salutendu.

U Re di i Ghjudei !

Pilatu mostra Ghjesù à a folla incanita :

Eccu l'omu !

Fischi, urli.

Zitti ! Si nò, attenti à voi. Cunnoscu i vostri usi. Pasqua s'avvicina è possu fà cappià un prigiunero. Sapete chì indè e nostre prigiò tangu à Barrabassu, ladrone, assassinu, un banditu di prima trinca. Allora, vulete ch'e molli issu *ghjustu*, issu *innucente*, u Re di i Ghjudei o issa cannaglia di Barrabassu ?

Urli.

Barrabassu ! Barrabassu !

PILATU

Ma ùn li trouv nisunu difettu. Nulla !

Urli.

Crucifisseghjalu ! In croce ! Crucifisseghjalu ! In croce !

Allora Pilatu stende e braccie, hè seriu, hè stancu. Un hè po più. Entre un servu cun una conca.

PILATU

Arricatem l'aqua !

Si lava e mani fronte altu è scallighjegħja.

Sò innucente di u sangue d'issu ghjustu. Tocca à voi.

Urli.

A morte ! A morte !

Un ghjudeu si face sente.

UN GHJUDEU

Chì u so sangue ci caschi à dossu à noi è à i nostri zitelli.

Pilatu capu bassu esce è volta subbitu cun' u scrittoghju : I.N.R.I. (Għjesu Nazarenu Rè Israela).

PILATU

Eccu ciò chè voi mettarete nantu a croce... Hè a regula !

UN GHJUDEU

Un mette micca « U Rè di i Ghjudei ».

PILATU

Zittu, arrabbiatu. Ciò ch'e aghju scrittu, hè scrittu.

QUADRU IV

L'ultimo di quattro numeri che hanno per titolo

« L'ultimo dei quattro numeri che hanno per titolo

A logħja di Pilatu si spegne. A luce cala nantu a scena, Ghjesù caricatu di a so croce, cumencia i so via cruci.

Għjesù colla nantu u primu nivellu dì u Golgota, spone a so croce in terra.

I tre crucifissati s'alzanu.

I via Crucis.

A Crucifixione.

Tutta a prima part : i via cruci so fatti di muvimenti, ghjengħjuli, lagni, insulti ē si canta : « Suda Sangue ».

Si pò rapräsentà u miraculu di Veronica.

Si pò dì e parole di Ghjesù :

GHJESU

Un piengħjite, figlie di Gerusalemme nantu à mè, ma nantu à voi.

Quandu e martillate di a crucifissione ribonbanu, lagni di a folla. Chjinati accant'a e croce : i soldati. Arritti davanti : e donne, Maria ġe Ghjuvanni. U populu schirzzosu passa davanti à e croce. Si ne ghjoc' a risa.

UN INSULTATORE

Tu chì pratentivi struce u Tempiu di Salamone ē rifalli in tre għorni !

Avà falla ē mostra a to putenza !

UN ALTRU INSULTATORE

A salvatu l'altri ē un pò salvassi !... Impustore, buccarone...

UN ALTRU

Allora, Figliu di Diu, ch'aspetta babbittu, u patre ? Per salvati, sì u s'amore hè tantu grande per tè.

UN LADRU CRUCIFISSATU

Tu ch'ai tantu fume, s'è tu sì u Cristu ! Salvati ē salvacci

L'ALTRU LADRU CRUCIFISSATU

Sta zittu per timore di Diu. Pagħemu i nostri crimini ġie l'affaru sara ghjustu. Ma u puvarrellu, l'innuente, ch'hà da pagà. Quand'è tu sarei indè a to gloria abbia un ricordu per mè !

GHJESU

Credimmi puru, tu sarè oghje stessu cù mè in Paradisu !

Rimorai indè a folla. Cantu :

« Presso il legno
Ove pendeva. »

Alza u capu è dice :

O Mä, eccu u to figiolu.
Għjuvà, eccu a to mamma.

Inclina dinò u capu. A voce rivolta :

Padre, Padre ! perchè m'ai abandonatu ?

Silenziu.

Aghju a sete.

Un suldatu li porghje una sfunga croscia d'agua innacitata appesa à a so lancia. Silenziu.

Padre, mi remettu in bracciu à tè.
Frà ċe to mani, rimettu u mo spiritu.

Cala u capu, aresu. Tutti i lumi si spengħjenu... Toni, saete, accese, alluzini... Scappanu tutti fora di e Sante Donne ġe di Ghjuvanni.

QUADRU V

*A scena hè indè l'ombra pagna.
A u centru, Maria cù Ghjesù nantu i so ghjinocchi.
A cantu à ella, Ghjuvanni è e donne.
Luce nantu u pulpitu.*

U MASSARU
 Tuttu avà hè cunsumatu
 Di dulore eiu mi lagnu
 Nantu a strada di Ghjudea
 Vogu senza u mo cumpagnu
 Per mè la morte hè pertuttu
 Più mi cunsolu è n'un magnu
 Omu di tantu valore
 È di carità umana
 Sustegnu di li suffrenti
 Chì da dulore alluntana
 Sacrificatu a so vita
 Per pupulazione sana
 O Diu più n'un capiscu
 Mi cunfondu indè l'errore
 Ti si permessu tante cose
 È ti si lasciatu more
 Dammi un pocu di luce
 Spiegammi questu malore
 Stu male chì mi turmente
 Mi brusgie cumè una fiamma
 Ma dà curasgiu è speranza
 À Maria la to mamma
 Chè qui cun lu so dolore
 Pienghe stride è ti reclama.

*Bilancia di luce. Si spegne u pulpitu, s'accende u Golgota.
E donne si lagnenu pianu pianu.*

MARIA

O Ghjesù !

I CUNFRATERNI

Ghjesù, o Ghjesù, u mio Bè !

MARIA

*U mo tantu amatu... A speranza di a to Mamma. O Ghjesù.
Cantu.*

U mo zitellucciu. Ùn la possu crede. O fiore di u mo veranu... Tù chì dormi, ùn fà paura à a to mammarella... Sè cudratu cum'è indè a grotta...

U sumere è u boie sò partuti, ma tutti i t'amichi sò quì à l'intornu.

O Ghjesù !

Cantu.

U mo zitellone ! U mo veranu ! Svegliati ! svegliati ! Sò morta di paura, o chì spaventu...

*Ghjesù ch'hà cunsulatu i puvarelli,
Ch'hà datu à mangjhà à i famiti.*

Ch'hà datu a speranza à l'addisperati, guarda a to mamma.

Eu, dinò... Eu chì t'aghju purtatu indè u mo senu, nantu a prumessa di Diu di u Celu : aghju bisognu di speranza.

O Ghjesù !

O caru di mamma... U m'agnelucciu. U to Babbu celestu ci avia fattu cusi bellu rigalu, à mè, à l'omi, à i fiori, à l'acelli, perchè t'hà abandunatu ?

Lagni.

O Ghjesù !

Cantu.

U mo stellu... U sugillu di u core... U m'agnelucciu caru... Ùn hè micca vera. Chi scumpientu ! Chi scumpientu ! Pardonnammi ! Sò una puvaraccia ! Sò annibbiata ! Tutta a mo vita hè stata sottumessa, prima à l'aghjulu. Dopu à tè.

T'hanu tribiati, t'hanu stupatu nant'à u to visu di luce. T'hanu incrucciati è inchjudatu u pettu u to cricchenu hè passante mi firisce u core.

Hè a prima volta.

Lagni.

O Ghjesù !

Cantu.

U m'agnelucciu, fammi vede i to ochji chjari cumè e stelle. Ti precu... Ti precu...

Mi sentu more. Sò indè u bughju. Indè u mo core stintu, l'amore hè mortu.

U m'agnelucciu, dimmi, o Maestru, u mo tisoru, avà chì possu fà per tè ? Sò stata sempre a to serva sincera. Tagħju annannatu, pianu, pianu cun ninnelle cusi dolce !!! Sè passatu da a zittellina a omu fattu ancu u Santu Amore di Diu è di Mammata sempre cuntenta.

Quand'è tu eri infribbatu, passava e nuttate in biancu.

Lagni.

O Ghjesù !

Cantu.

U mo fiore tant'amatu ! Strada facendu, tutti si schjarava. Quellu ghjornu di u matrimoniu di Cana m'ai offesu. Tutti l'altri eranu scandalizati. Ma eiu, sapia !!!

T'aghju intesu. Aghju vistu i to miraculi. È più passavanu l'anni, più capiva. Mä avà ! Avà ! O Ghjesù ! Un capiscu più mai un avii dettu ch'elli t'avvianu da tumbà.

Lagni più forti. Cantu fortissimu.

Għjesù, o Ghjesù, svegliati !

I lagni diminuiscenu è piantenu.

Svegliati è spiecami.

Issi indegni mi rivoltanu. U mo sangue hè in Bullore.

PRIMA DONNA

O Mari !

SICONDA DONNA

O Mari !

TERZA DONNA

Attenti

QUARTA DONNA

U to Figliu hè fattu u travagliu di u so Babbu.

QUINTA DONNA

Cumè poi ?

SESTA DONNA

Cumè pudemu capisce ?

SETTIMA DONNA

O Mari !

QUARTA DONNA

U to Figliolu ti sente.

QUINTA DONNA

Ne hà abbastanza.

PRIMA DONNA

Tutti l'altri l'hanu minatu.

SICONDA DONNA

Tutti l'altri.

TERZA DONNA

Ma tu, micca.

QUARTA DONNA

O Mari !

QUINTA DONNA

Tu micca.

MARIA

Ohimè ! Ohimè ! U mo sangue hè in terra... A mo vita hè in terra... Tante parole perse !!! Perchè ?

O Diu, perchè l'ai abandonatu ? Guarda ! Semi persi. U mo Figliolu, u mo stellu, u fratillone di questi qui !

Mugħja.

Un capiscu micca !!!

L'amichi l'aguantanu. I cantori partenu in prucezzione, cantendu u Libera me. Traversanu u publicu, piglianu à Ghjesù in un linzolu à pinzone, u portanu ritraversendu u publicu versu u sipolku, siguitati da Maria, e Donne è Ghjuvanni. Collanu tutti nantu a scena, i Cunfraterni fallanu Ghjesù indè a tomba, e donne è Ghjuvanni stanu fora, i Cunfraterni puntanu a petra. Dui soldati entrenu da i dui lati, si mettenu in fazzione. Si finisce u Libera me.

QUADRU VI

Tutti i persunagi sò impalificcati. Ogni in tantu in tantu si sente u lagnu.

O Signore, o Signore !

*Noctulu, ciocciuli. I lagni crescenu. Luce nantu u pulpitrù.
U Massaru : u lamentu di Ghjesù.*

U MASSARU

O tù chì dormi, issa petra sculpita
D'avè suffertu da colpi a ferita
Dopu d'atroci martiri persu ai canu a vita
Oghje riposi tranquillu, a to suffranza hè finita.
Ma eiu sò un d'una fiamma ardente
Brusgiu è mugħju tutt'ognunu mi sente
Sò i lamenti di cumpagni è d'una Mamma è piente
Chjamu ancu Diu Supremu ci ritorni stu nucente
Ti vidu nasce è ingrandà a lu mo latu
È poi in ghjornu in barca mi so truvatu
Quand'è tù ne dissì à Petru chè tu *viliv* fidatu : *viduri*
« Tu vinarei cun mè » ma creditu n'un si statu
Cun tanta fede mi so messu in caminu
Per siguidati esse sempre vicinu
Adurendu a to buntà tracciati di u to destinu
T'amava anca più chè mè chè babbu, mamma è cucinu
Di lu putente u furbu è l'ingannatore
Cun pratizione si cridia signore
Tutti questi chì di tè crisiċtu hanu u to malore
L'ai ancu misericordia sbiancatu anima è core

Eiu t'ahjgu vistu risuscità i morti
È di li stroppii addirrizzà li torti
È poi falli marchjà cun tutti li so cunforti
Di li cechi senza vista luce parfetta li porti
Eri perttuttu fendu la carità
Senza rancuna senza parzialità
Pardonendu l'impustori chì tantu male ti fà
Mandatu da u Criatore per salvà l'umanità
A nostra vita era certu un salutu
Si st'infideli t'avesinu cridetu
Ma l'orgogliu di ste ghjente n'un cheria micca aiutu
Piutostu da piccatore st'infami t'hanu tinutu
È fu per quella cun spiritu feroce
Da tanti colpi è viulenzo atroce
Chjodi a le mani è li pedi questi t'hanu messu in croce
O Diu tante suffranze fà ch'io senti la to voce
Ti tantu bè miraculi a le porte
Allora perchè ai sceltu a morte
Malgradu paura è pene l'amore hè statu più forte
La to vita indè stu mondu cambiato aviva la sorte
Oghje per sempre tutta quest'hè finita
Avà si mortu hè persu a partita
Oramai in Gerusalemme la ghjente hè sparnuccita
Vergogna n'un ci ne manca, morte sò la fede è la vita.

1920 - 1921 - 1922 - 1923 - 1924
1925 - 1926 - 1927 - 1928 - 1929
1930 - 1931 - 1932 - 1933 - 1934
1935 - 1936 - 1937 - 1938 - 1939
1940 - 1941 - 1942 - 1943 - 1944

QUADRU VII

*Si spegne u pulpitu. S'accende a scena. I soldati durmenu.
L'altri sò chjinati.*

Contra luce viulente dentru u sipolcu. Ghjesù mugħja :

Maria !

*Tutti s'arrizzanu d'un saltu bracee tese versu Ghjesù ; sò bocca
inchjudata.*

GHJESU

Ùn vi avvicinate ! ùn mi tuccate.

Avà, righjungu u mo Babbu. Prestu vultaraghju.

*U sipolcu si spegne. Ghjesù smarisce. Tutti schiattanu di cintint-
tezza è d'allegria.*

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia...

Abbracci è balli à l'intornu à Maria.

Cristu hè rissuscitatu,
Vera hè la nostra fede.

FINE

INTAVOLATURE

Per scrive u cantu nustrale, un vale a nutazion cunvenzionale. Simu stati purtati, cumè hè statu fattu per a lingua corsa, a umbribica qualcosa di novu.

Qui, ne hè una prova : micca purtate, micca barre di misura, micca note.

E stelle ripresentan e pulsione, u sviluppu di u tempu. E cifre indicanu

a posizione di a voce in rapportu à a tonica : Quinta, 3, Ottava, 8, ecc.

E cifre capu in ghjòlo so alterati, e, tenzzi, leccati manu, L' esecuti anch'elli.

LAMENTU DI GHJESU

PERDONO...

ALLELUIA

TERZA	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SICCONDA	5	1	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4
PUESIA	per-do	-	no	mio	Di	-	o	mio	Di	-	o	mio	Di	-	o	per-do	-	no	per-do	/
BASSU	8			5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	7				
TERZA	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SICCONDA	3	5	5	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	5
PUESIA	per-do	-	no	mio	Di	-	o	mio	Di	-	o	mio	Di	-	o	per-do	-	no	per-do	/
BASSU	X			7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7				
TERZA	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SICCONDA	1	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1
PUESIA	A	llelu	i	A	llelu	i	A	llelu	i	A	llelu	i	A	llelu	i	A	llelu	i	ja	ja
BASSU																				
TERZA	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SICCONDA	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
PUESIA	Cri	stu	hè	ri-	ssu-	scita	tu	tu	tu	tu	tu	tu	tu	tu	tu	tu	Cri-	stu	hè	ri-
BASSU	9	8	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	4	4	4	4

*I diritti di riproduzione sono riservati per tutti i paesi.
C L'ACADEMIA D'I VAGABONDI, 20220 PIGNA*

*Compiuto di stampa il 9 di aprile 1983
da L'Artigiani Stampatori, 20256 CURBARA*